

故国画忆系列

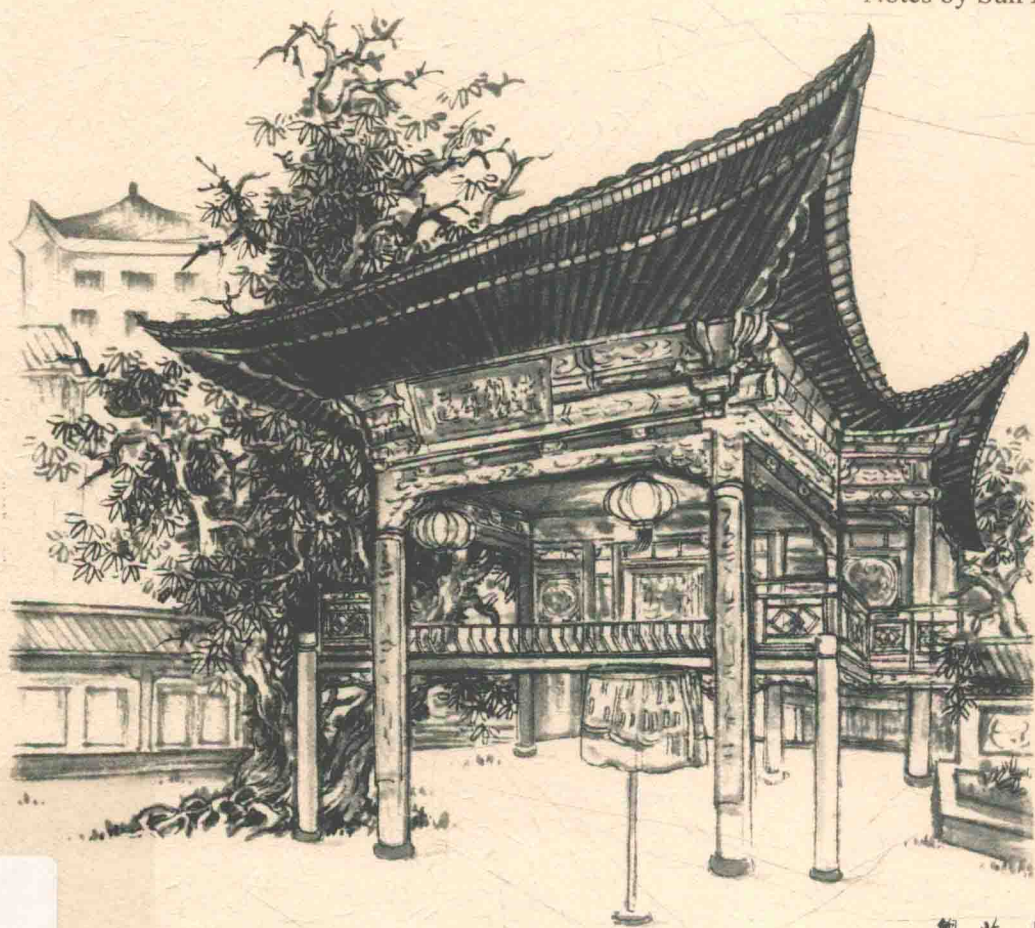
Memory of the Old
Home in Sketches

金城年轮

Year Rings of the Golden City—Lanzhou

高贺琪 绘画
孙晓勇 撰文

Sketches by Gao Heqi
Notes by Sun Xiaoyong



學苑出版社
Academy Press

故园画忆系列

Memory of the Old
Home in Sketches

金城年轮

Year Rings of the Golden City—Lanzhou

高贺琪 绘画

孙晓勇 撰文

Sketches by Gao Heqi

Notes by Sun Xiaoyong



學苑出版社

Academy Press

图书在版编目 (CIP) 数据

金城年轮 / 高贺琪绘画 ; 孙晓勇撰文. — 北京 : 学苑出版社, 2016.5

ISBN 978-7-5077-5005-8

I. ①金… II. ①高… ②孙… III. ①钢笔画—作品集—中国—现代 ②兰州市—概况

IV. ①J224 ②K924.21

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第087552号

出版人：孟 白

责任编辑：周 鼎 周 扬

出版发行：学苑出版社

社 址：北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码：100079

网 址：www.book001.com

电子信箱：xueyuanpress@163.com

联系电话：010-67601101（营销部）、67603091（总编室）

经 销：全国新华书店

印 刷 厂：三河市灵山红旗印刷厂

开本尺寸：889×1194 1/24

印 张：6.25

字 数：150千字

图 幅：118幅

版 次：2016年5月北京第1版

印 次：2016年5月北京第1次印刷

定 价：56.00元

故園畫憶

庚寅中秋

韓馨德題



《故园画忆系列》编委会

名誉主任：韩启德

主任：邵 鸿

委 员：（按姓氏笔画为序）

万 捷	王秋桂	方李莉	叶培贵
刘魁立	况 晗	严绍璜	吴为山
范贻光	范 芳	孟 白	邵 鸿
岳庆平	郑培凯	唐晓峰	曹兵武

序

“丝绸古道三千里，黄河文明八千年。”

甘肃省是我国远古神话传说中的中华民族人文始祖伏羲和女娲的诞生地。省会兰州市，自古就是“丝绸之路”上的商埠重镇和著名的“茶马互市”。5000年前的人类在这里繁衍生息，奠定和创造了“金城汤池”的黄河沿岸名胜古迹和灿烂文化。

兰州古文化遗存众多，有从白垩纪的古生物化石标本到旧石器、新石器时代的彩陶文化遗址；有从商周以来的青铜器、陶瓷玉器到汉唐的丝绸之路文明；还有延续至宋、元、明、清的瓷器、木雕、丝织品、绘画、物产等历史文化遗产，这些都书写着中华民族的历史文化和生产生活。

高贺琪女士与孙晓勇先生的合集《金城年轮》一书能出版，我由衷地高兴。这本书是两位画家砚池耕耘的又一成果，我祝贺他们在艺术上取得的可喜成就。

高贺琪是香港培华教育基金会助学西部人才培养项目选拔的首位赴香港学习的画家。她出生在一个传统的中医世家，这使她行走的28年的艺术之路显得中正平和。

中国画艺术源远流长，内蕴深厚，是中华民族文化的瑰宝。在中国历史上名家辈出，充满魅力的艺术创造给予当世和后人以深刻隽永的影响，不朽的传世精品深深地影响着一代又一代的人们。中华优秀传统文化继往开来，继承与发展、创新与弘扬是立志于艺术事业的画家始终遵循的法度。创新推动发展，发展创造历史，画家要扎根于中华优秀传统文化的沃土上，把握时代的脉搏，创造描绘时代的力作。高贺琪在继承与发展中华传统艺术的道路上不断拓跋，形成了一种既可以让中西方人喜爱，也可以进行中西方文化交流的通用艺术语言。

孙晓勇在兰州大学工作过程中，利用课余时间对兰州地域文化艺术进行考察，力行“田野美术学”的学术作风。

在俯首躬行的艺术实践过程中，高贺琪、孙晓勇两位创作者将具有深厚文化底蕴及人文历史价值的“丝绸之路”上的兰州、黄河沿岸，以学者严谨的治学思想精彩地描绘，显示了两位作者对艺术的专心致志，对古建筑古文化研究的文化胆略；同时，将古代中西贸易的要冲“金城”穿越千年，用画笔记录着兰州的年轮，彰显了“丝绸之路”中华文明的继往开来。

最后，培华同仁期望为国家建设培养人才，以高素质人才实现科教兴国之梦。

是为序。

霍震寰

香港霍英东集团行政总裁

2014年12月

Foreword

“Three thousand miles extends the Ancient Silk Road, while the Yellow River civilization has evolved for eight thousand years.”

Gansu has always been a gateway for commerce and the reputed market for “tea-horse trade” along the Silk Road. Over 5,000 years ago, humans thrived in this place, constructing and creating the scenic sites and spectacular culture of “fortified city and fortress” on the bank of the Yellow River.

Lanzhou, now capital of Gansu, has numerous ancient cultural relics which reflect the historic culture and productive life of the Chinese people, from specimens of Cretaceous Period fossils to Paleolithic and Neolithic pottery cultural sites, from the bronzes, ceramics and jade of the Shang (1765-1122BC) and Zhou (121-222BC) Dynasties to the Silk Road civilization of the Han (206BC-222AD) and Tang (618-907) Dynasties, as well as historical cultural heritages like porcelain, wood, silk, painting and properties that had been carried forward through the Song, Yuan, Ming and Qing (960-1911) dynasties.

I am really happy about the publishing of this book *Year Rings of the Golden City - Lanzhou*, a cooperative outcome by Ms. Gao Heqi and Mr. Sun Xiaoyong who have actually already seen notable fruits in their cooperation. Congratulations for the pleasing achievements of these two artists.

Gao Heqi is the first painter from the West selected and sponsored by the Fellowship Program of the Hong Kong Pei Hua Education Foundation to study arts in Hong Kong. Born in a traditional Chinese doctor's family, she has taken a moderate path in her 28-year pursuit of painting arts.

Chinese painting art, with a long history and profound significance, is a vast treasure of the Chinese culture. Generations of talented artists have given the world penetrating impressions via their invaluable artistic creativity in top quality works that have deeply influenced generation after generation. With the ever-vibrant Chinese traditional culture, the consistent commitment to its inheritance and development, innovation and promotion have always been the guiding principle of artists who have dedicated their life to the arts. Innovation drives the development of history, and it is essential for artists to stay rooted in the fertile land of traditional culture, feel the pulse of the times and create more great works in keeping with the times. Ms. Gao is dedicated to carrying forward the Chinese traditional

arts, creating a universal artistic language that is favored by both Chinese and foreigners and which enables better communication.

During his tutorship at Lanzhou University, Mr. Sun Xiaoyong spent much of his leisure time investigating the culture and arts of the Lanzhou area, practicing his style of “field-based painting arts”.

As devoted artists, Ms. Gao and Mr. Sun focus on Lanzhou and areas along the Yellow River and the Silk Road that have been endowed with so much cultural implications and human historical values. Their paintings created with exquisite scholarly awareness fully reflect their devotion to the arts and bold insights into traditional architecture and culture. The paintings reveal this “Golden City”, a commercial gateway and commercial hub back one thousand years ago, and record the growth rings of Lanzhou with their paintbrushes and demonstrate the progress of Chinese civilization through the Silk Road.

Finally, the Pei Hua Foundation looks forward to helping cultivate more high quality artist for national development and realizing the dream of developing a powerful nation based on science and education.

Enjoy the book.

Fok Chun Wan Ian
Chief Executive Officer, Hong Kong Fok Ying Tung Group
December, 2014

目 录

序

霍震寰

白塔		五泉山牌坊	26
白塔山	3	五泉山甘露泉	27
白塔	4	五泉山掬月泉	28
白塔寺	5	五泉山蒙泉	29
白塔山公园	6	五泉山惠泉	30
慈恩寺	7	五泉山摸子泉	31
白塔寺石桥	8	五泉山九曲桥	32
白塔山九曲安澜大殿	9	五泉山千佛阁牌坊	33
白塔山“地天泰”牌坊	10	五泉山千佛阁	34
白塔山“凤林香袅”牌坊	11	五泉山嘛呢寺	35
白塔山玉皇大殿	12	五泉山泰和铁钟	36
白塔山三星殿	13	五泉山明肃王府石狮	37
白塔寺象皮鼓	14	五泉山长廊	38
白塔山望河楼	15	五泉山浚源寺	39
白塔山法雨寺	16	浚源寺大雄宝殿	40
法雨寺香炉	17	浚源寺万源阁	41
白塔山兰州碑林(一)	18	五泉山空中阁楼	42
白塔山兰州碑林(二)	19	五泉山卧佛寺	43
白塔山国学馆	20	五泉山二郎岗	44
黄土窑洞	21	五泉山太昊宫	45
		五泉山武侯祠	46
五泉·兰山		兰山公园	47
五泉山	25	三台阁	48

城关·古韵		金城关园区	79
太清宫	51	彩虹拱桥	80
文庙大成殿	52	下川风光	81
白云观	53		
玉皇阁	54	七里河·安宁·西固·红古	
庄严寺	55	灵岩禅寺	85
庄严寺前殿	56	灵岩禅寺大殿	86
明肃王府	57	灵岩禅寺转经筒	87
城隍庙	58	灵岩禅寺如来八塔	88
兰州禅院	59	兴远寺	89
八路军驻兰州办事处	60	兴远寺班禅行宫	90
兰州市博物馆	61	金天观	91
白衣寺塔	62	金天观戏台院	92
致公堂	63	金天观玉皇殿	93
兰州大学	64	金天观雷祖殿	94
兰州大学毓秀湖	65	宝山寺	95
兰州大学积石堂	66	虎头崖	96
甘肃省博物馆	67	金花娘娘庙	97
铜车马出行仪仗队	68	关山	98
		仁寿山	99
黄河		天斧沙宫	100
中山桥	71		
雁滩	72	榆中·永登·皋兰	
雁滩聚星亭	73	青城镇	103
水车园博览园	74	青城镇四合院	104
水车园	75	云龙桥	105
金城关	76	大佛殿	106
金城关仿古建筑群	77	菩萨殿	107
金城关文化风情区	78	高氏祠堂	108

高氏祠堂大殿	109	清凉寺·转经筒	122
三圣庙	110	如凤山	123
献殿	111		
鲁土司牌坊	112	民间生活	
鲁土司衙门	113	灰豆子	127
鲁土司衙门门神壁画	114	兰州牛肉面	128
妙音寺	115	金城棍术	129
科拉殿	116	兰州拳术	130
万岁殿	117	羊皮筏子	131
连城镇	118	水烟坊	132
尕达寺	119	煮冬梨	133
青龙山	120	酿皮子	134
感恩寺	121	黄河水车	135

后记

孙晓勇

Contents

Foreword

Huo Zhenhuan

White Pagoda			
Baita Mountain	3	Juyue (Holding the Moon) Spring	28
White Pagoda	4	Mengquan Spring	29
Baita Temple (White Pagoda)	5	Huiquan Spring	30
Baita Mountain Park	6	Mozi Spring	31
Ci'en Temple	7	Jiuqu Bridge	32
Baita Temple Stone Bridge	8	Qianfoge Arch	33
Jiuqu Anlan Grand Hall	9	Qianfoge	34
“Di Tian Tai” Arch	10	Mani Temple	35
“Feng Lin Xiang Niao” Arch	11	Mengxing Pavilion, Taihe Iron Bell	36
Yuhuang (Jade Emperor) Grand Hall	12	Stone Lions of King Su’s Residence	37
Sanxing (Three Star) Hall	13	Wuquan Long Corridor	38
Xiangpi (Elephant Skin) Drum	14	Junyuan Temple	39
Wanghe (Overlooking the River) Building	15	Junyuan Temple, Main Hall	40
Fayu (Dharma Rain) Temple	16	Wanyuan Pavilion	41
Fayu Temple Incense Burner	17	Buildings in the Air	42
Lanzhou Beilin (Stele Forest) (1)	18	Wofo (Reclining Buddha) Temple	43
Lanzhou Beilin (Stele Forest) (2)	19	Erlang Hill	44
Guoxue (Chinese Studies) Museum	20	Taihao Palace	45
Loess Cave Dwelling	21	Wuhou Temple	46
		Lanshan Park	47
Wuquan • Lanshan Mountain		Santai Pavilion	48
Wuquan (Five Springs) Mountain	25		
Wuquan Mountain Arch	26	Chengguan	
Ganlu (Sweet Dew) Spring	27	Taiqing Taoist Temple	51

Great Hall of the Confucius Temple	52	Jinchengguan Theme Park	79
Baiyun Taoist Temple	53	Rainbow Arch Bridge	80
Yuhuang (Jade Emperor) Pavilion	54	Xiachuan Scenery	81
Zhuangyan Temple	55		
Front Hall, Zhuangyan Temple	56	Qilike River. Anning. Xigu. Honggu	
Ming Prince Su's Residence	57	Lingyan Temple	85
Chenghuang (City God) Temple	58	Lingyan Temple, Great Hall	86
Lanzhou Buddhist Temple	59	Lingyan Temple, Prayer Wheel	87
Eighth Route Army Headquarters, Lanzhou	60	Lingyan Temple, Eight Buddhist Pagodas	88
Lanzhou City Museum	61	Xingyuan Temple	89
Baiyi Temple Pagoda	62	Xingyuan Temple • Panchen's Palace	90
Zhigong Hall	63	Jintian Taoist Temple	91
Lanzhou University	64	Opera Theater	92
Lanzhou University • Yuxiu Lake	65	Yuhuang (Jade Emperor) Hall	93
Lanzhou University • JishiHall	66	Leizu (Ancestor of Thunder) Hall	94
Gansu Provincial Museum	67	Baoshan Temple	95
Honor Guards	68	Hutouya Cliff	96
		Jinhua Niangniang (Golden Flower Goddess)	
Yellow River		Temple	97
Zhongshan Bridge	71	Guanshan Park	98
Yantan Beach	72	Renshou Mountain	99
Yantan Beach, Juxing Pavilion	73	Tianfusha Palace	100
Waterwheel Exposition Park	74	Yuzhong • Yongdeng • Gaolan	
Waterwheel Park	75	Qingcheng Town	103
Jinchengguan (Gateway to the City)	76		
Architecture of Jinchengguan	77	Qingchengzhen Siheyuan	
Jinchengguan Cultural Park	78	(Quadrangle Dwelling)	104

Yunlong Bridge	105	Gan'en (Thanksgiving) Temple	121
Dafo (Great Buddha) Hall	106	Qingliang (Refreshing)	
Bodhisattva Hall	107	Temple • Prayer Wheel	122
Gao Ancestral Temple	108	Rufeng (Phoenix-Like) Mountain	123
Gao Ancestral Temple • Great Hall	109		
Sansheng (Three Sages) Temple	110	Folk Customs	
Xiandian Hall	111	Huidouzi (Grey Beans)	127
Lutusi (Chieftain Lu) Memorial Arch	112	Beef Noodles	128
Lutusi Yamen (Local Government Office)	113	Jincheng Cudgel Play	129
Menshen (Door God) Drawings	114	Lanzhou Boxing	130
Miaoyin (Ghosa) Temple	115	Sheepskin Raft	131
Kela Temple	116	Shuiyan (Water Pipe) Workshop	132
Wansui (Ten Thousand Years) Hall	117	Boiled Winter Pears	133
Liancheng Town	118	Niangpizi (Fermented Hides)	134
Gada Temple	119	Yellow River Waterwheel	135
Qinglong (Azure Dragon) Mountain	120		



白塔

White Pagoda

